

Amendments

Page 15

The drawings for W-ST and W-ST 150 are transposed, the W-ST 150 being the larger of the two mounting brackets.

SC 03-05-94

Zubehör

Accessories

Accessoires

Befestigungswinkel W-TS und W-TS150

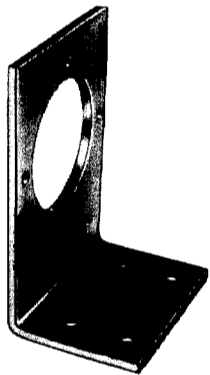
Bracket W-TS and W-TS150

Support W-TS et W-TS150

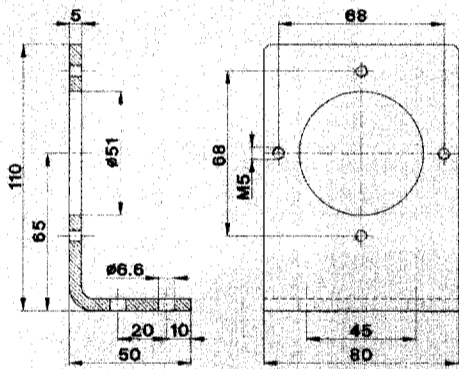
Der Befestigungswinkel W-TS bzw. W-TS150 ist eine abgewinkelte Stahlschiene, die eine Bohrung für die Aufnahme einer Trafosteckverbindung TSS/TSB in Zwischenwandmontage besitzt. Das Winkelstück weist 4 Bohrungen Ø 6,6mm zur Befestigung auf einer Wand oder einem Träger (z.B. Roboterarm) auf.

The bracket W-TS resp. W-TS150 is a right-angle steel bracket with a hole for the insertion of a transformer plug connector TSS/TSB for wall mounting. The bracket has 4 holes of Ø 6,6mm for fastening to a wall or a carrier (i.e. robot arm).

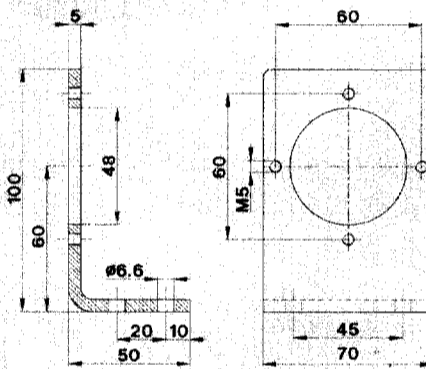
Le support W-TS resp. W-TS150 est une plaque coudée en acier, munie d'un perçage pour la fixation d'une connexion pour transformateur TSS/TSB en montage de traversée de cloison. L'équerre présente 4 trous de Ø 6,6mm pour la fixation sur une cloison ou sur un support (p.ex. bras de robot).



W-TS



W-TS 150



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Material Material Matière
W-TS	15.5043	Stahl / Steel / Acier
W-TS 150	15.5044	Stahl / Steel / Acier

Formteile WST-TS, WST-TS/150 WST 90-TS, WST 90-TS/150

Form shroud WST-TS, WST-TS/150 WST 90-TS, WST 90-TS/150

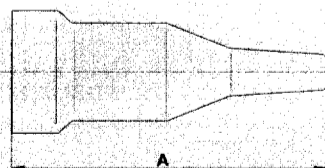
Pièces de moulées WST-TS, WST-TS/150 WST 90-TS, WST 90-TS/150

Die Formteile sind wärmeschrumpfend und innen mit Kleber beschichtet.

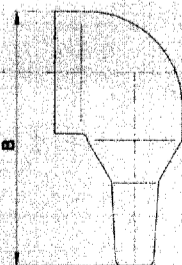
The form shroud is a heat shrink insulator with an inside coated adhesive.

Les pièces préformées sont thermorétractables et enduites de colle à l'intérieur.

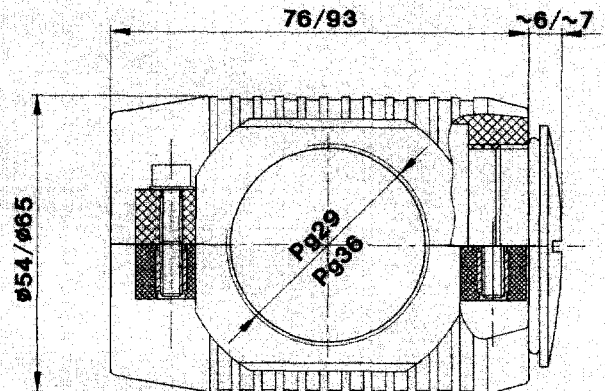
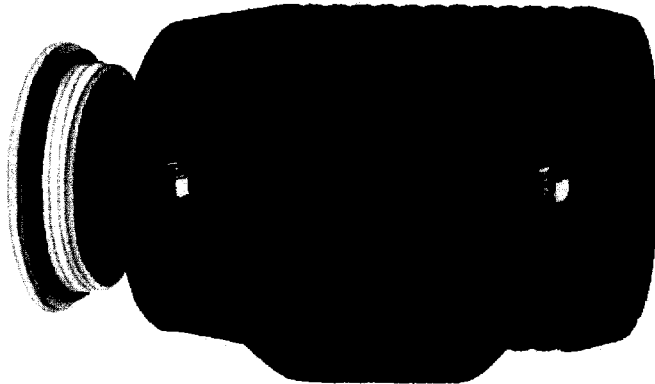
WST-TS



WST 90-...



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Länge Length Longueur		Passend zu Fits to Convient pour
		A	B	
WST-TS	15.5027	100		TSB/..., TSS/..., TSB+2/..., TSS+2/..., TID-B/...
WST 90-TS	15.5028		80	TSB/..., TSB/..., TSB+2/..., TSS+2/..., TID-B/...
WST-TS/150	30.0021	130		TSB 150/..., TSS 150/..., TID-B 150/...
WST 90-TS/150	30.0022		105	TSB 150/..., TSS 150/..., TID-B 150/...

MC®-Endgehäuse
MC®-End housing
Boîtier MC®
EG-TS PG29/100


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Fits to Convient pour
EG-TS Pg 29/100	15.5170	TSB..., TSB+2/..., TSS..., TSS+2/..., TID-B/...
EG-TS Pg 36/150	30.0020	TSB 150/..., TSS 150/..., TID-B 150/...

Anwendungsbeispiel

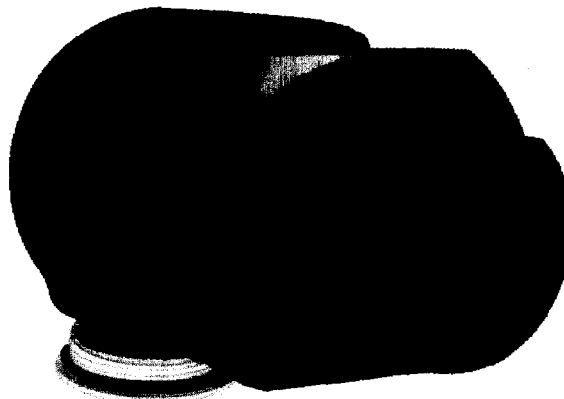
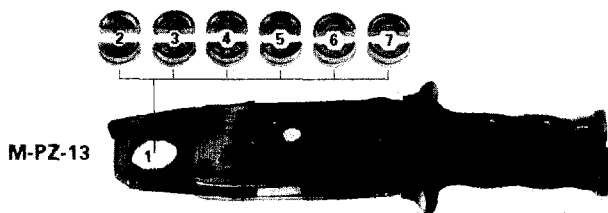
MC®-Stecker TSB150/... (für 150A)
mit MC®-Endgehäuse EG-TS 36/150

Application example

MC®-Female plug TSB150/... (for 150A)
with MC®-End housing EG-TS 36/150

Exemple d'application

Connecteur MC® TSB150/... (pour 150A)
avec boîtier MC® EG-TS 36/150


**Montagewerkzeuge
Crimpzangen**
**Assembly tools
Crimping pliers**
**Outils de montage
Pincés à sertir**


Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Nenn-Ø Stift / Buchse Nom.-Ø pin / socket Ø-nom. broche / douille	Leiterquerschnitt Conductor cross-section Section du câble	Bezeichnung Designation Désignation
			mm	mm ²	
1	M-PZ-13	18.3700			Crimpzange / Crimping pliers / Pince à sertir
2	MES-PZ-TB 5/6	18.3701	6	6	Einsatz / Insert / Insert
3	MES-PZ-TB 8/10	18.3702	6	10	Einsatz / Insert / Insert
4	MES-PZ-TB 9/16	18.3703	6/8	16	Einsatz / Insert / Insert
5	MES-PZ-TB 11/25	18.3704	6/8	25	Einsatz / Insert / Insert
6	MES-PZ-TB 13/35	18.3705	8	35	Einsatz / Insert / Insert
7	MES-PZ-TB 14,5/50	18.3706	8	50	Einsatz / Insert / Insert

Für Pilotkontakte
For Pilot contacts
Pour contacts-pilotes

8	M-CZ	18.3800			Crimpzange / Crimping pliers / Pince à sertir
9	MES-CZ-1,5/2	18.3802	1,5/2	0,5 - 1,5	Einsatz / Insert / Insert

Einsetzwerkzeuge

Für die Montage der Stifte bzw. Buchsen in die Stift- bzw. Buchsen-träger sind passende Einsetzwerkzeuge notwendig.

Ausbauwerkzeuge

Zum Ausbau der Stifte bzw. Buchsen sind passende Ausbauwerkzeuge notwendig.

Die Montageanleitungen auf den Seiten 19 und 23 sind unbedingt zu beachten.

Insertion tools

Special insertion tools are required to assemble the pins or sockets in the carriers.

Extraction tools

Special extraction tools are required for removing the pins or sockets.

Be sure to follow the assembly instructions on page 19 and page 23.

Outils de montage

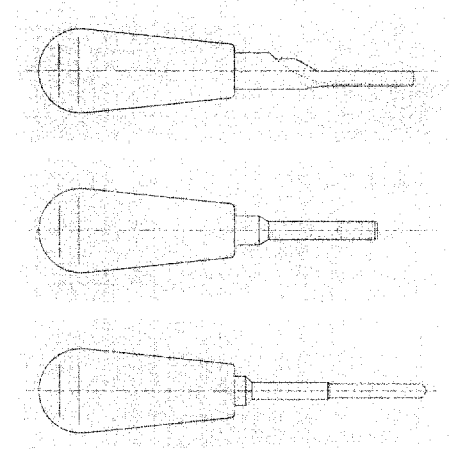
Le montage des broches et douilles dans leur logement se fait par le biais d'outils de montage spécialement prévus à cet effet.

Outils de démontage

Le démontage des broches et douilles de leur logement se fait par le biais d'outils de démontage spécialement prévus à cet effet.

Respecter les notices de montage sur les pages 19 et 23.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Nenn-Ø Stift / Buchse Nom.-Ø pin / socket Ø-nom. broche / douille	Bezeichnung Designation Désignation
		mm	
ME-WZ-6	18.3016	6	Einsetzwerkzeug Stift / Buchse Insertion tool pin / socket Outil de montage broche / douille
ME-WZ-11/38	18.3021	8	Einsetzwerkzeug Stift / Buchse Insertion tool pin / socket Outil de montage broche / douille
MSA-WZ-6	18.3018	6	Stiftausbauwerkzeug Extraction tool (pin) Outil de démontage (broche)
MSA-WZ-8	18.3022	8	Stiftausbauwerkzeug Extraction tool (pin) Outil de démontage (broche)
MBA-WZ-6	18.3017	6/8	Buchsenausbauwerkzeug Extraction tool (socket) Outil de démontage (douille)



Für Pilotkontakte

For Pilot contacts

Pour contacts-pilotes

ME-WZ-1,5/1,57/2	18.3003	1,5/1,57/2	Einsetzwerkzeug Stift / Buchse Insertion tool pin / socket Outil de montage broche / douille
MSA-WZ-2	18.3009	2	Stiftausbauwerkzeug Extraction tool (pin) Outil de démontage (broche)
MBA-WZ-2	18.3008	2	Buchsenausbauwerkzeug Extraction tool (socket) Outil de démontage (douille)

